

Enschedees dialect -> NL

Dit woordenboek Enschedees bevat 14 gezegden, 137 woorden en 4 opmerkingen.

14 gezegden

- ait vedan - altijd doorgaan
- An de kaant of in de kraant! - Opzij!
- collega, schapenboer - Moeffet
- Hee kan mij de bout haggeln - Hij kan mij de pot op.
- hengeler weend - hengelose wind
- ie beent heelmoal vaan't rabbat - ik ben van slag
- Ik maaj oe daele - Ik sla je neer
- kaan oe 'n kop kossen - de dupe worden
- Kiek'n wat wordt - Even aankijken, even afwachten
- mangs wa, aait nie - soms, niet altijd
- nie zoveul omhakken - stelt niet zo veel voor
- Oaver t plat, de stad en nog zoo wat...Willem Wilmink (1936-2003) - Over het plat, de stad en meer..
- stenen gooie op een kattebies toet het ut dienen boom kumt - de kat uit de boom kijken
- to be an anpa - gek zijn

137 woorden

- hef - heeft
- aait - altijd
- aansum antrekn - omkleden
- activiteit van - activiteit
- aensche - Enschede
- Aju - Tot ziens
- altied - altijd
- an - aan
- an 't wark - aan het werk
- anmaakn - opschieten
- as - als
- bekn - schelden
- bie - bij
- bie de deur zitn - werkeloos
- binnn - binnen
- bint - is
- Blageurn - Opscheppen
- boertje van buut'n - onderontwikkeld iemand
- boet`n de deur et`n - vreemd gaan
- Boet' nlander - iemand uit het Westen
- boks (e) - broek
- Bout haggijn - Iemand in elkaar slaan
- broekspiep - broekspijp
- calimero - heracles
- calimero fan - heracles supporter
- daansn - dansen
- deerne - meisje

- Dit zwikkie spuln - Dit hoopje spullen
- doan - gedaan
- doevn - duiven
- Domme doos - Domme vrouw
- door - dom, onnozel
- door ding - Dom iemand
- drammen - vergadering
- dramn - Zeuren
- dramsak neuln - zeurkous
- drin plemp'n - erin gooien
- droadneagel - spijker
- döl - eerlijke vinder
- Eanske - Enschede
- eem - even
- eerleke - eerlijke
- ekkelbrommer - meikever
- etn - eten
- fan - van
- feender - vinder
- fond - vond
- geluk in`n tuk - gelukkig nieuwjaar
- gieteling - merel
- glijer - step
- glip - snee, snijwond
- goan - gaan
- goastok - wandelstok
- goed goan - tot ziens
- grub - beker
- He hef onder t droad hen vretten - Hij is vreemd gegaan
- heanig an - kalm aan
- hef - heeft
- heirwurst - schaap
- heit'j spul nog niet in orde - heb je het nog niet voor elkaar
- hellig - kwaad
- Henig an doan - rustig aan doen
- hij't spul nog niet in orde - ben je nu nog niet klaar
- houn - slaan
- ja ja - nee
- kateeker - eekhoorn
- kees - kaas
- keukske - koekje
- kieken - kijken
- klouw'n - vingers
- knieperd - vrek, afperser
- knip - portomonee
- kuierdroad - telefoon
- kuiern - wandelen / gezellig kletsen
- kuiervolk - visite
- lea' m - leven
- lekke wief - aantrekkelijke vrouw
- liekoet - rechtuit
- los - open
- lustern - luisteren

- maakn - maken
- mangs - soms
- miej dan owk veel - heel veel
- Moeffet - collega, schapen boer
- ne pinne - gierigaard
- neuln - zeuren
- noar - naar
- noar de kuk`n too goan - naar huis gaan
- oale - oude
- oen - jouw
- oetkiekn - uitkijken
- ofleverd - afgeleverd
- onmeun (d) ig - ontzettend
- onmeunig - heel erg
- onwaarschijnlek - onwaarschijnlijk
- Opbeur'n - Optillen
- opgeborgn - opgeborgen
- pien in boek - buikpijn
- plas ankeern - straat vegen
- pleer-ieser - brommer
- Plor'n volk - slechte mensen
- plor' n-joekel - Kwibus
- rap - snel
- richter - korter van afstand
- Ruft'n - Winden laten
- sat - zat
- Schoev' n - Schuiven
- siepel - ui
- sin - zijn
- skoefkoar - kruiwagen
- slim - erg, jammer, slecht
- sloerig - griepperig
- slof - vochtig
- sowat - bijna
- spiekerboks - spijkerbroek
- spier klapp'n - in elkaar slaan
- stadsn - stedeling
- stoet - brood
- sul - dorpel of drempel
- sölle - drempel
- toetn - zak
- Ton - Prullebak
- Tuffel - Aardappels
- tuk - broekzak
- vedan - verder
- voorbieganger - passant
- vort - weg
- vot goan - weg (aan)
- vundn - gevonden
- waot 'n kroam - wat een rommel
- weendbuul - hengeloër
- wel - wie
- wicht - meisje

- wie bint - wij zijn
- Wouten, Smeris, Pit - Politie
- woutn - politie
- zijn - is

4 opmerkingen

• Het oorspronkelijke Enschedees is een Twents dialect en heeft zeer veel overeenkomsten met het Duits, dat gesproken wordt in het grensgebied van Duitsland en het Nederlands in de Achterhoek. Men kan hierin een driedeling aanbrengen in deze dialecten, te weten het West- Twents dialect, het Oost- Twents dialect en tot slot het Noordoost- Twents dialect. Het Enschedees behoort hier dus bij tot het Oost-Twents, echter 'Het Enschedese dialect' (als het al bestaat) is in de loop van de afgelopen eeuwen onder andere door talloze immigranten tijdens de grote textielperiode onder andere uit drenthe, friesland en de kop van overijssel maar ook verder en vermenging met het Hollands (AN) geworden tot een stadsplat, waarvan vroeger nog wel duidelijke gebieden in de stad aan te wijzen (Pathmos; drechts) . Tegenwoordig telt Enschede 140 nationaliteiten en heeft naast het oorspronkelijke 'Twents' (enkele oudere sprekers), A (B) N import (studenten, ez) centrum en omstreken, nog vele andere accenten en talen binnen de stadsgrens.

• Ik dach nen Enschede's forum. Wat zol d'r op teg'n'n wen ens een onderwerp an te vang'n oower oonze eig'n spraak, oe eig'n dialect en taal waar vol leu in de stad met geboorn' bunt, oene moedersproake zagezegd.

En een taal om fier en trots op te wen'n

Wie nen poging wil woag'n zien gedacht'n ens in zien geboortetaal op te schriem'n hier goa oe gang.

Vol plezeer.

• Niet zo dabl'n

• de folkloredans de boanopstekker : is een dans waarbij de dernkus de jongs op roepen de boan (dansvloer) op te komen.

Dit woordenboek 'Enschedees' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.